

BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE AD

GEWONE ZITTING 1999-2000

7 JUNI 2000

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende oprichting van de dienst
met afzonderlijk beheer
"Brussels Centrum voor
Voedingsmiddelenexpertise "**

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor de Economische zaken, belast met
het Economisch beleid, de Energie,
het Werkgelegenheidsbeleid en
het Wetenschappelijk onderzoek

door de heer Serge de PATOUL (F)

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : De heer Serge de Patoul, mevr. Françoise Schepmans, mevr. Evelyne Huytebroeck, mevr. Anne-Françoise Theunissen, mevr. Isabelle Emmerly.
2. Plaatsvervangers : De heren Marc Cools, François Roelants du Vivier.
3. Andere leden : De heer Michel Moock, mevr. Dominique Braeckman.

Zie:

Stuk van de Raad:
A-91/1 -- 99/2000 : Ontwerp van ordonnantie.

CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1999-2000

7 JUIN 2000

PROJET D'ORDONNANCE

**créant le service
à gestion séparée
"Centre Bruxellois
d'Expertise Alimentaire"**

RAPPORT

fait au nom de la Commission
des Affaires économiques, chargée de
la Politique économique, de l'Energie,
de la Politique de l'emploi et de la
Recherche scientifique

par M. Serge de PATOUL (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : M. Serge de Patoul, Mmes Françoise Schepmans, Evelyne Huytebroeck, Anne-Françoise Theunissen, Isabelle Emmerly.
2. Membres suppléants : MM. Marc Cools, François Roelants du Vivier.
3. Autres membres : M. Michel Moock, Mme Dominique Braeckman.

voir:

Document du Conseil;
A-91/1 — 99/2000: Projet d'ordonnance.

INHOUDSTAFEL

I.	Uiteenzetting van de Minister-Voorzitter .222	3
II.	Algemene bespreking	5
III.	Artikelsgewijze bespreking en stemming over de artikelen	8
IV.	Stemming over het geheel.....	10
V.	Tekst aangenomen door de commissie .22.22	11

BIJLAGEN

1.	Amendement	13
2.	Advies van de Economische en sociale raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	14
3.	Personeelsformatie	16

TABLE DES TIE S

Exposé du ministre-président

II.	Discussion générale	5
III.	Discussion et vote des articles	
IV.	Vote sur l'ensemble.....	10
V.	Texte adopté par la commission	

ANNEXES

1.	Amendement.....	13
2.	Avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale	14
3.	Cadre du personnel.....	16

I. Inleidende uiteenzetting van de Minister-Voorzitter Jacques Simonet

De door de regering ingediende memorie van toelichting van het ontwerp van ordonnantie schetst in het kort de geschiedenis van het Proef- en Ontledingsstation (POS) gevestigd op de campus van CERIA-COOVI. Dit is een tweetalig laboratorium waarvan de hoofdactiviteit bestaat in de wetenschappelijke en technologische ondersteuning van bedrijven ter verbetering en ontwikkeling van hun producten.

Het laboratorium van het vroegere Proef- en Ontledingsstation, omgevormd tot Centrum voor Voedingsmiddelenexpertise heeft als hoofddoel de chemische, biochemische en microbiologische analyse van voedingsmiddelen. Daarnaast worden ook andere chemische analyses uitgevoerd, zoals de analyse van water, grond, lakken, metalen, enz...

De Minister-Voorzitter wenst niet terug te komen op alle omzwervingen van dit dossier dat een erfenis is van de splitsing van de provincie Brabant in 1995. Ik herinner u eraan dat de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 18 februari 1999 een over het algemeen gunstig advies heeft verstrekt betreffende het voorontwerp van ordonnantie en dat de Raad van State zijn advies heeft verstrekt op 3 augustus 1999. De opmerkingen van de Raad van State hadden uitsluitend betrekking op de vorm en zijn verwerkt in de tekst die u vandaag wordt voorgesteld.

Op vraag van de Minister belast met Economie is een overeenkomst ondertekend tussen de Hogeschool Lucia de Brouckère (die het Instituut Meurice en het Instituut Arthur HAULOT omvat) en het Brussels Centrum voor Voedingsmiddelenexpertise; deze conventie van 21 januari 2000 is goedgekeurd door de Minister belast met Wetenschappelijk Onderzoek en de Minister belast met Economie en heeft tot doel een zo groot mogelijk synergie tussen de partners te doen ontstaan).

Bijgevolg heeft de Regering op 10 februari 2000 het voorontwerp van ordonnantie houdende oprichting van de dienst met afzonderlijk beheer "Brussels Centrum voor Voedingsmiddelenexpertise" goedgekeurd en heeft zij mij samen met de Minister belast met Financiën en Begroting belast met de indiening van dit ontwerp voor uw Raad.

Het is duidelijk dat het belangrijk is om, via dit nieuwe statuut van een dienst met afzonderlijk beheer, te zorgen voor een stabiele toekomst voor deze erfenis uit de splitsing van de provincie Brabant. Zonder dit statuut kan deze instelling niet worden erkend voor de verstrekking van een aantal certificaten. Zonder deze erkenning zou het voor het nieuwe centrum immers moeilijk of zelfs onmogelijk zijn om zich in dit specifieke marktsegment te integreren, in het bijzonder wanneer een onderneming certificaten wenst voor producten bestemd voor de export.

L Exposé introductif du ministre-président Jacques Simonet

L'exposé des motifs du projet d'ordonnance déposé par le Gouvernement retrace brièvement l'historique de la Station d'Essais et d'Analyses (SEA) implantée sur le campus du CERIA-COOVI, qui est un laboratoire bilingue dont l'activité principale consiste à apporter un soutien scientifique et technologique aux entreprises du secteur agro-alimentaire dans l'objectif d'améliorer et d'aider le développement de leurs produits.

Le laboratoire de l'ex-station d'Essais et d'Analyses, transformé en Centre d'Expertise Alimentaire a pour objet principal de faire des analyses chimiques, bio-chimiques et micro-biologiques des produits alimentaires ; accessoirement ce laboratoire effectue également d'autres analyses chimiques telles que des analyses de l'eau, du sol, des laques, des métaux.

Le ministre-président ne souhaite pas revenir sur l'ensemble des pérégrinations de ce dossier qui a été hérité de la scission de la province du Brabant en 1995, tout en rappelant que le Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale a remis un avis généralement favorable à l'avant-projet d'ordonnance en date du 18 février 1999 et que le Conseil d'Etat a remis son avis le 3 août 1999, les remarques du Conseil d'Etat portant sur des questions de pure forme ayant été intégrées dans le texte qui est présenté à la commission.

A la demande du Ministre de l'Economie, une convention a été signée entre la Haute Ecole Lucia de Brouckère (qui comprend l'Institut Meurice et l'Institut Arthur HAULOT) et le Centre Bruxellois d'Expertise Alimentaire ; cette convention du 21 janvier 2000 a fait l'objet d'un accord du Ministre de la Recherche scientifique et du Ministre de l'Economie et vise à créer le maximum de synergies entre les partenaires.

En conséquence, en date du 10 février dernier, le Gouvernement a approuvé l'avant-projet d'ordonnance créant le service à gestion séparée "Centre Bruxellois d'Expertise Alimentaire", et a chargé le ministre-président, avec la Ministre des Finances et du Budget, de déposer ce projet devant le Conseil.

On comprendra l'importance qu'il y a, via ce nouveau statut de service à gestion séparée, à assurer un avenir stable à cet héritage issu de la scission de la Province de Brabant, faute de quoi cet outil ne pourrait être en état d'être accrédité pour délivrer certaines certifications ; en effet, sans cette reconnaissance, il serait difficile, voire impossible, au nouveau Centre de s'insérer dans ce marché spécifique en particulier lorsqu'une entreprise souhaite faire certifier des produits destinés à l'exportation.

Dankzij dit nieuwe statuut kan de erkenningsprocedure worden beëindigd, wat de wederkerigheid op het niveau van de Europese Unie en zeer strenge criteria inzake kwaliteitsgarantie inhoudt. Dit moet onze kleine en middelgrote ondernemingen toelaten gebruik te maken van een krachtiger orgaan waarvan de noodzaak nog eens is aangetoond door de dioxinecrisis en door de noodzakelijke verwezenlijking van het Europese programma CONSUM (tracering van het vlees...)

Deze nieuwe structuur is dus uiterst belangrijk omdat het Centrum moet kunnen beschikken over voldoende flexibiliteit om zich op elk ogenblik aan de evolutie van de noden van de markt te kunnen aanpassen.

Het is voorts belangrijk de evolutie van dit dossier te vergelijken met die van de vzw BRUFOTEC die financieel wordt gesteund door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. Deze vzw is opgericht in 1997 op basis van een beheerraad waarvan de meerderheid van de aangesloten leden vertegenwoordigers zijn van de voedingsindustrie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Zij heeft tot doel wetenschappelijke en technologische programma's in de agrovoedingssector te bevorderen en uit te voeren en in het bijzonder elk programma dat kan bijdragen tot de ontwikkeling van de Brusselse ondernemingen, vooral kleine en middelgrote ondernemingen uit de agrovoedingssector, te bevorderen en te verwezenlijken.

Een van de belangrijke punten uit het advies van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, is het doel om het nieuwe van de provincie geërfde Centrum voor Voedingsmiddelenexpertise en deze vzw voor het beheer van het gewestelijk onderzoeksprogramma BRUFOTECH (BCMFE II) in een enkel loket onder te brengen. Deze vereenvoudigde structuur zou voor het cliënteel makkelijker toegankelijk moeten zijn.

Men kan vandaag bevestigen dat er een echte fusie van de activiteiten van de vzw BRUFOTEC en het Centrum voor Voedingsmiddelenexpertise heeft plaatsgevonden.

Het volledige personeel van BRUFOTEC is op dit ogenblik verenigd in de COOVI samen met het Centrum voor Voedingsmiddelenanalyse. De promotie en de coördinatie van het werkprogramma worden gewaarborgd door de verantwoordelijke van het centrum in samenwerking met de voorzitter van de vzw, tevens afgevaardigd bestuurder van de maatschappij VIANGROS, en met de operationele directeur van het project.

Het fieldwork wordt dus door beide organen in perfecte synergie uitgevoerd. Deze harmonie tussen een vzw beheerd door de betrokken industriële sector en het nieuwe Brusselse centrum moet behouden blijven met het oog op de vorming van een efficiënt en goed presterend instrument.

Grâce au nouveau statut, la procédure d'accréditation pourra être mise en oeuvre, ce qui implique la réciprocité au niveau de l'Union européenne et des critères particulièrement sévères en matière d'assurance qualité, ce qui doit permettre à nos petites et moyennes entreprises bruxelloises de bénéficier d'un outil plus performant dont la nécessité a encore été démontrée par la crise de la dioxine et par les besoins de mise en oeuvre du programme européen CONSUM (traçabilité des viandes).

Cette nouvelle structure est donc extrêmement importante pour permettre à l'outil de disposer d'une flexibilité suffisante pour pouvoir à tout moment s'adapter à l'évolution des exigences du marché.

Par ailleurs, il est important de noter également l'évolution de ce dossier en parallèle avec celui de l'asbl BRUFOTEC qui est soutenue financièrement par le Gouvernement bruxellois ; cette asbl a été créée en 1997 sur base d'un conseil d'administration dont la majorité des membres adhérents sont représentants des industries alimentaires de la Région de Bruxelles-Capitale.

Elle a pour objet de promouvoir et d'exécuter des programmes scientifiques et technologiques dans le domaine agro-alimentaire et en particulier de promouvoir et réaliser tout programme pouvant contribuer au développement des activités des entreprises bruxelloises, principalement des petites et moyennes entreprises du secteur agro-alimentaire.

Un des points importants à relever dans l'avis du Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale concerne l'objectif d'associer en un seul guichet le nouveau Centre d'Expertise Alimentaire hérité de la Province avec cette asbl de gestion du programme de recherche régional BRUFOTECH (BCMFE II), cette structure simplifiée devant présenter un profil plus facilement accessible à la clientèle.

On peut affirmer aujourd'hui qu'une véritable fusion des activités a été établie entre l'asbl BRUFOTEC et le Centre d'Expertise Alimentaire.

Tout le personnel de BRUFOTEC est actuellement réuni au CERIA avec le Centre d'Expertise Alimentaire, et la promotion ainsi que la coordination du programme de travail sont assurées par le responsable du centre en collaboration avec le président de l'asbl qui est également l'administrateur délégué de la société VIANGROS, et avec le directeur opérationnel du projet.

Le travail sur le terrain est donc assuré en parfaite synergie entre ces deux organismes et il convient de maintenir cette harmonie entre une asbl gérée par le secteur industriel concerné avec le nouveau centre bruxellois en vue de constituer un outil efficace et performant.

Dankzij deze combinatie beschikt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over een buitengewone mogelijkheid voor zijn kleine en middelgrote ondernemingen om, behalve over diensten voor nauwgezette analyse, ook te beschikken over raadgevingen inzake technologie en "trouble shooting", dat betekent bijstand op het terrein met het oog op de oplossing van problemen inzake nauwgezette productie.

Er is dus één gewestelijk adres operationeel voor de wetenschappelijke en technologische begeleiding van de ondernemingen uit de voedingssector in het Hoofdstedelijk Gewest. Deze begeleiding kan bestaan uit expertises en adviezen inzake voedingstechnologie enerzijds en inzake de wetgeving op voedingsmiddelen en kwaliteitsnormen anderzijds.

Zodra het principe van de dienst met afzonderlijk beheer definitief is bekrachtigd, kan het definitieve kader worden goedgekeurd door een Besluit van de Regering op voorstel van de heer Delathouwer, staatssecretaris bij de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, (onder andere) belast met Openbaar Ambt.

Tot slot herinnert de Minister-Voorzitter eraan dat de betrokken personeelsleden vijf jaar geleden zijn overgeplaatst naar een ontvangstpenseelsformatie van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en door het Besluit van de Regering van 27 april 2000 bij de personeelsformatie van het Ministerie zijn ingedeeld (het betreft hier 22 arbeidsplaatsen).

II Algemene bespreking

Mevrouw Anne-Françoise Theunissen dankt de Minister-voorzitter voor zijn uiteenzetting die meer van wetenschappelijke aard dan van politieke aard is. Zij zou niettemin vier opmerkingen willen maken.

Het verbaast haar in de eerste plaats dat men vier jaar heeft gewacht alvorens personeel over te dragen.

Het verbaast haar tevens dat men bij het ontwerp niet het advies van de Economische en Sociale Raad heeft gevoegd. Zij wenst te weten waarom men een dienst met afzonderlijk beheer wenst op te richten : welke mogelijkheden biedt dit? Wat zijn de voordelen? Welk statuut zal het personeel hebben nadat het in de personeelsformatie van het ministerie zal zijn opgenomen?

Zij zou tevens willen weten of het toekomstige centrum al zijn huidige taken zal behouden? Luidens het advies van de Economische en Sociale Raad zal de kwaliteitscontrole van aluminium niet meer tot die taken behoren. Uit de memorie van toelichting blijkt duidelijk dat de expertise en het advies over voedingsmiddelentechnologie, de eetwaren en de voedingsnormen tot die taken behoren maar zij vraagt

Grâce à cette combinaison, la Région bruxelloise dispose réellement d'une opportunité offerte à ses petites et moyennes entreprises de pouvoir, outre des services d'analyse ponctuelle, disposer également de conseils en matière de technologie et de "troubleshooting", c.-à-d. interventions sur site en vue de résoudre des problèmes de production ponctuelle.

Une seule adresse régionale est ainsi opérationnelle pour la guidance scientifique et technologique des entreprises actives dans le secteur alimentaire de la Région ; cette guidance peut prendre la forme d'expertises et d'avis en matière, d'une part de technologie alimentaire, et d'autre part de législation relative aux denrées alimentaires et aux normes de qualité.

Dès que le service à gestion séparée aura été définitivement consacré, le cadre définitif pourra être entériné par Arrêté du Gouvernement sur proposition de M. Delathouwer, secrétaire d'état au gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé (entre autres) de la Fonction publique.

Le ministre-président rappelle enfin que les agents concernés avaient été transférés il y a 5 ans dans un cadre d'accueil du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et que par Arrêté du Gouvernement du 27 avril dernier, ils ont été affectés dans le cadre organique du Ministère (cela concerne 22 emplois).

II Discussion générale

Mme Anne-Françoise Theunissen remercie le ministre-président pour son exposé plus scientifique que politique. Elle souhaiterait néanmoins faire quatre observations.

Elle s'étonne tout d'abord qu'on ait attendu 4 ans pour transférer le personnel.

Elle s'étonne également qu'on n'ait pas joint au projet l'avis du Conseil économique et social. Elle souhaite que M. Simonet puisse donner la raison pour laquelle on veut créer un service à gestion séparée : que permet-il ? Quels sont ses avantages ? Quel statut aura le personnel, après avoir été intégré au cadre organique du Ministère ?

Elle souhaiterait aussi savoir si le futur centre conserverait encore l'ensemble de ses missions actuelles : d'après l'avis du Conseil économique et social, le contrôle de la qualité de l'aluminium ne se ferait plus. Par rapport aux missions, l'exposé des motifs montre bien l'expertise et l'avis sur les technologies alimentaires, les denrées alimentaires, et les normes alimentaires, mais elle se demande

zich af waarom er geen verband is met de gezondheidsnormen die niet onbelangrijk zijn.

Tenslotte, behoort een dienst met afzonderlijk beheer geen jaarverslag uit te brengen waaruit onder meer zou blijken met welk soort bedrijven deze dienst samenwerkt?

Mevrouw Evelyne Huytebroeck wenst eveneens enkele vragen te stellen.

Waarom wordt het "Proef- en ontledingsstation" een "Brussels centrum voor voedingsmiddelenexpertise"? Houdt die naamsverandering in dat het werkterrein van die instelling wordt beperkt? Zal er in het kader van die analyses worden samengewerkt met het BIM? Er wordt een overeenkomst gesloten met de Haute Ecole Lucia De Brouckère, die in principe onder de COCOF ressorteert, doch zullen er ook overeenkomsten worden gesloten met de Nederlandstalige scholen? Kan er meer uitleg worden verschaft over het budget van dit centrum? Waar zullen de ontvangsten vandaan komen? Zijn er reeds certificaties? Moeten er geen certificatiecriteria worden gesteld voor de producten?

Minister-Voorzitter Jacques Simonet wenst een allesomvattend antwoord te geven op de vragen.

In de eerste plaats dient te worden gezegd dat het feit dat het advies van de Economische en Sociale Raad achterwege is gebleven geen bewuste keuze van de regering was om dat advies, dat aan de commissie is meegedeeld, niet te publiceren. Het advies zal als bijlage bij het verslag worden gevoegd.

Het voordeel van een dienst met afzonderlijk beheer is dat hij meer autonomie krijgt en meer speelruimte krijgt onder meer op financieel vlak. Een vermogensboekhouding blijft verplicht en de dienst moet een inventaris van zijn vermogen opstellen. In voorkomend geval kan het Rekenhof controle uitoefenen. De dienst wordt tenslotte autonoom beheerd.

Er zijn a priori geen gevolgen voor het personeelsstatuut. De minister zal zijn collega in de regering die bevoegd is voor ambtenarenzaken, namelijk de heer Delathouwer, verzoeken om dit standpunt te bevestigen.

In verband met de vraag of er voor het eerst een dienst met afzonderlijk beheer wordt opgericht herinnert de minister-voorzitter eraan dat de grondregie van het gewest reeds een dienst met afzonderlijk beheer is. Het is dus niet de eerste maal dat er zo'n dienst wordt opgericht in het gewest.

In verband met het behoud van de taken, en onder meer van de analyses van aluminium, antwoordt de minister-voorzitter dat deze analyses reeds zijn overgedragen aan de CORI te Limelette. (Dit is een nationaal research instituut voor bekledingen, verven en inkten waar dit soort studies zijn gecentraliseerd omdat de vroegere SEA niet meer over het personeel beschikt om dit werk te doen).

pourquoi il n'y a pas de liaison avec les normes de santé, qui ne sont pas à négliger.

Enfin, un service à gestion séparée n'est-il pas tenu de rendre un rapport annuel, qui permettrait entre autres de voir avec quel type d'entreprises ce service travaille ?

Mme Evelyne Huytebroeck souhaiterait elle aussi poser quelques questions.

Pourquoi change-t-on le titre de "Station d'Essais et d'Analyses" en "Centre bruxellois d'expertise alimentaire"? Est-ce pour restreindre le champ d'action de cet organisme? Dans le cadre de ces analyses, y aura-t-il des collaborations avec l'IBGE? A propos de la convention avec la Haute Ecole Lucia De Brouckère, qui relève en principe de la COCOF, est-il prévu également des conventions avec les écoles néerlandophones? Peut-on avoir plus de précisions sur le budget de ce centre : d'où proviendraient les recettes mentionnées? Pour les certifications, y en a-t-il déjà? Ne faudrait-il pas prévoir des critères de certification par rapport aux produits?

Le ministre-président Jacques Simonet souhaite répondre globalement aux questions posées.

Tout d'abord, en ce qui concerne l'absence de l'avis du Conseil économique et social, il n'était pas de la volonté du gouvernement de ne pas publier cet avis qui a été communiqué; cet avis sera joint en annexe au rapport.

Quant aux avantages du service à gestion séparée, il s'agit de lui donner plus d'autonomie, plus de souplesse, notamment en matière financière ; ce service reste soumis à l'obligation de tenir une comptabilité patrimoniale, il est contraint d'établir un inventaire de son patrimoine, et il peut faire l'objet, le cas échéant, d'un contrôle par la Cour des Comptes. Enfin, il y a une autonomie dans la gestion du service.

Quant aux effets sur les statuts du personnel, ceux-ci sont a priori inexistantes: le ministre va demander à son collègue au gouvernement, chargé de la fonction publique, M. Delathouwer, de confirmer ce point de vue.

En ce qui concerne la question de savoir si c'était la première fois qu'on créait un service à gestion séparée, le ministre-président rappelle que la Régie foncière régionale est déjà un service à gestion séparée. Ce n'est pas la première fois qu'on expérimente ce genre de service au sein de la Région.

Enfin, en ce qui concerne la question de savoir si les missions, et notamment les analyses d'aluminium, allaient être conservées, le ministre-président répond par la négative : ces analyses ont déjà été transférées au CORI. (Le CORI, à Limelette, est un centre national pour l'étude des revêtements des métaux, où ce genre d'études a été centralisé, l'ex-SEA n'ayant plus le personnel compétent pour les effectuer.)

In verband met de lijst van bedrijven waarmee de dienst zou werken, antwoordt Minister-voorzitter Jacques Simonet dat die vooralsnog niet kan worden bezorgd maar dat het in hoofdzaak om kleine en middelgrote ondernemingen uit de voedingsmiddelenindustrie gaat.

De taken van die dienst zullen worden toegespitst op het geven van advies over voedingsmiddelentechnologie, over de wetgeving in verband met eetwaren en over de kwaliteits- en productnormen.

De begroting van het Brussels centrum voor voedingsmiddelenexpertise wordt geraamd op ongeveer vijftig miljoen, waarvan veertig miljoen voor personeelskosten en vijf miljoen voor werkingskosten. De ontvangsten zouden voortkomen uit de analysekosten en worden geraamd op ongeveer tien miljoen per jaar.

In verband met de certificatieprocedure kan worden gemeld dat er reeds bepaalde dossiers in behandeling zijn.

In verband met een eventuele samenwerking met Nederlandstalige instellingen die onder de VGC ressorteren vraagt Minister-voorzitter Jacques Simonet dat Professor Lengés, die hem als deskundige vergezelt, de vraag zou beantwoorden. De laatstgenoemde antwoordt dat het proef- en ontledingsstation waarvan hij de leiding heeft, gevestigd is op de locatie van de CERIA, een Franstalige school waar industrieel ingenieurs worden opgeleid. Dit verklaart de samenwerking met die school op het vlak van de voedingsmiddelen.

De directeur van de dienst preciseert dat er aan Nederlandstalige zijde (COOVI) geen school bestaat die industrieel ingenieurs opleidt en waarmee kan worden samengewerkt.

In verband met de accreditaties geeft Professor Lengés te kennen dat er een statuut nodig is om te worden geaccrediteerd en om de accreditaties te verlenen. Tevens moeten de personen die met die taak worden belast worden aangewezen. Dan kan worden gedacht aan een vorm van samenwerking met het BIM, onder meer in verband met afvalwater. Het BIM mag alleen werken met geaccrediteerde instellingen.

Op de vraag van mevrouw Evelyne Huytebroeck wie de accreditaties verleent, antwoordt Professor Lengés dat het om BELTEST gaat, een nationale instelling die audits uitvoert voor laboratoria. Doordat er bij de integratie in het ministerie van het Brussels gewest vertraging is opgelopen is er ook op dit vlak achterstand.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck en Mevrouw Anne-Françoise Theunissen stellen de kwestie van het personeel en van het personeelsstatuut opnieuw aan de orde. Professor Lengés antwoordt op verzoek van de Minister-

Au sujet de la liste des entreprises avec lesquelles travaillerait le service projeté, le ministre-président Jacques Simonet répond qu'elle est difficile à donner pour le moment, mais qu'il s'agit essentiellement de petites et moyennes entreprises du secteur agro-alimentaire.

Par rapport aux missions dévolues à ce service, elles ont été recentrées : il s'agit de donner des conseils et des avis, par rapport aux technologies alimentaires, aux législations concernant les denrées alimentaires, et aux normes de qualité et de produits.

Le budget de ce Centre bruxellois d'expertise alimentaire serait globalement d'une cinquantaine de millions, dont 40 millions affectés au personnel, et 5 millions aux frais de fonctionnement. Les recettes proviendraient du produit des analyses : elles sont évaluées à plus ou moins 10 millions par an.

En ce qui concerne la procédure de certification, certaines d'entre elles sont effectivement en cours.

Quant à l'éventuelle collaboration avec des institutions néerlandophones de la VGC, le ministre-président Jacques Simonet prie le professeur Lengés, dont il s'est fait accompagner à titre d'expert, de répondre. Celui-ci rappelle que la Station d'Essais et d'Analyses qu'il dirige se trouve sur le site du CERIA, qui est une école francophone formant des ingénieurs industriels, ce qui explique la collaboration avec cette école dans le domaine agro-alimentaire.

Le directeur du service précise que, du côté néerlandophone (COOVI), il n'y a pas d'école qui forme des ingénieurs industriels, sur le site, avec laquelle une collaboration peut être entreprise.

Concernant les accréditations, le professeur Lengés explique que, pour pouvoir d'une part être accrédité, et d'autre part délivrer des accréditations, il faut un statut, et il faut que les responsables de l'accréditation soient désignés. A ce moment-là, pourra alors être envisagée une collaboration avec l'IBGE, notamment en ce qui concerne les eaux usées. Mais l'IBGE ne peut précisément travailler qu'avec des organismes accrédités.

A la question de Mme Evelyne Huytebroeck, qui désire savoir qui donne les accréditations, le professeur Lengés répond qu'il s'agit de BELTEST, un organisme national qui procède aussi à l'audit sur les laboratoires. Avec les retards d'intégration au Ministère de la Région bruxelloise, il n'a pas été possible de progresser dans ce domaine.

Mmes Evelyne Huytebroeck et Anne-Françoise Theunissen reviennent alors sur la question du personnel et de son statut. Le professeur Lengés, à la demande du ministre-président, répond qu'il s'agit de 22 personnes, dont 90 %

Voorzitter dat het om 22 personen gaat onder wie 90 % in vast verband en 1 personeelslid met een arbeidsovereenkomst en een stagiair. De Minister-Voorzitter zegt dat hij een overzicht zal bezorgen van de betrekkingen in kwestie.

Mevrouw Anne-Françoise Theunissen dient vervolgens een amendement nr 1 in waarbij wordt voorgesteld om in artikel 5 een punt 8 in te voegen in verband met een jaarverslag.

Minister-Voorzitter Jacques Simonet geeft te kennen dat hij geen bezwaar heeft tegen dit amendement maar geeft in overweging om er een afzonderlijk artikel van te maken, bijvoorbeeld een nieuw artikel 6. De indiener van het amendement stemt hiermee in.

Mevrouw Anne-Françoise Theunissen preciseert tevens dat dit jaarverslag niet noodzakelijk aan de Economische en Sociale Raad hoeft te worden gezonden. Het Parlement moet het evenwel in handen krijgen.

Mevrouw Anne-Françoise Theunissen stelt nog een laatste vraag over de analyse van afvalwater. Ook hier rijst er volgens de Minister-Voorzitter en Professor Lengés een probleem in verband met de accreditatie. Zodra dit probleem is opgelost kunnen de analyses worden uitgevoerd.

De algemene bespreking wordt gesloten.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemming over de artikelen

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

Artikel 2

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

de statutaires, plus un contractuel et un stagiaire. Le ministre-président déclare qu'il fournira le détail des emplois concernés.

Mme Anne-Françoise Theunissen dépose alors un amendement n° 1, proposant d'intégrer dans l'article 5 un point 8 qui prévoirait la remise d'un rapport annuel.

Le ministre-président Jacques Simonet déclare n'avoir pas d'objection à cet amendement, mais suggère d'en faire un article séparé, par exemple un nouvel article 6. L'auteur de l'amendement accepte cette suggestion.

Mme Anne-Françoise Theunissen précise aussi que ce rapport annuel ne doit pas nécessairement être transmis au Conseil économique et social. Par contre, le Parlement bruxellois doit le recevoir.

Mme Anne-Françoise Theunissen pose encore une dernière question concernant l'analyse des eaux usées. Ici encore, répondent le ministre-président et le professeur Lengés, il s'agit d'un problème d'accréditation. Une fois cette accréditation reçue, il sera possible de faire les analyses en question.

La discussion générale est close.

III. Discussion et vote des articles

Article 1^{er}

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article premier est adopté à l'unanimité des 8 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 8 membres présents.

Artikel 3

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 3 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

Artikel 4

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 4 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

Artikel 5

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 5 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

Artikel 6

Er wordt een nieuw artikel 6 ingevoegd bij amendement nr. 1 van Mevrouw Anne-Françoise Theunissen en Mevrouw Evelyne Huytebroeck. Dit amendement behoeft geen verdere commentaar.

Stemming

Het nieuwe artikel 6 dat wordt ingevoegd bij amendement nr. 1, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

Artikel 7 (vroeger artikel 6)

Dit artikel behoeft geen commentaar. Het betreft het vroegere artikel 6 van het ontwerp, dat vernummerd wordt ten gevolge van de invoering van een nieuw artikel 6.

Stemming

Artikel 7 (vroeger artikel 6 van het ontwerp) wordt aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

Article 3

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 3 est adopté à l'unanimité des 8 membres présents.

Article 4

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 4 est adopté à l'unanimité des 8 membres présents.

Article 5

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article 5 est adopté à l'unanimité des 8 membres présents.

Article 6

Un article 6 nouveau est introduit par l'amendement n° 1 de Mmes Anne-Françoise Theunissen et Evelyne Huytebroeck. Cet amendement ne suscite plus d'autres commentaires.

Vote

L'article 6 nouveau, introduit par l'amendement n° 1, est adopté à l'unanimité des 8 membres présents.

Article 7 (ancien article 6)

Cet article ne suscite pas de commentaires. Il s'agit de l'ancien article 6 du projet, dont la numérotation est modifiée suite à l'introduction d'un nouvel article 6.

Vote

L'article 7 (ancien article 6 du projet) est adopté à l'unanimité des 8 membres présents.

IV. Stemming over het geheel

Het aldus geamendeerde ontwerp van ordonnantie wordt aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

Bij eenparigheid van de aanwezige leden wordt aan de rapporteur vertrouwen geschonken voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteur,

Serge de PATOUL

De Voorzitster,

Evelyne HUYTEBROECK

IV Vote sur l'ensemble

Le projet d'ordonnance tel qu'amendé est adopté à l'unanimité des 8 membres présents.

A l'unanimité des membres présents, confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

Le Rapporteur,

Serge de PATOUL

La Présidente,

Evelyne HUYTEBROECK

V. Tekst **aangenomen**
door de **commissie**

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Een dienst met afzonderlijk beheer, «Brussels Centrum voor Voedingsmiddelenexpertise» genaamd, wordt opgericht binnen het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 3

Het Brussels Centrum voor Voedingsmiddelenexpertise heeft tot taak expertises uit te voeren voor de bedrijven uit de voedingssector en ze advies te verlenen inzake voedingsmiddelentechnologie, eetwarenwetgeving en kwaliteitsnormering.

Artikel 4

De saldi op de rekeningen van de gewone en van de buitengewone rekenplichtigen van het Proef- en Ontledingsstation alsook de daaraan verbonden rechten en verplichtingen worden overgedragen aan de in artikel 2 vermelde dienst met afzonderlijk beheer.

Artikel 5

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering bepaalt, op de voordracht van de bevoegde minister en de minister van Financiën en Begroting, de organieke regels die van toepassing zijn op het financieel en materieel beheer van de in artikel 2 vermelde dienst met afzonderlijk beheer.

Deze regelen omvatten onder meer:

1. het opmaken en het bekendmaken van een begroting en van rekeningen;
2. de controle van de rekeningen door het Rekenhof die ter plaatse kan verricht worden;
3. het houden van de uitgaven binnen de perken van de ontvangsten en van de goedgekeurde limitatieve kredieten;
4. de mogelijkheid om, vanaf het begin van het jaar, de bij het verstrijken van het vorige jaar beschikbare geldmiddelen te gebruiken;

V. Texte **adopté**
par la **commission**

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Un service à gestion séparée dénommé Centre Bruxellois d'Expertise Alimentaire est créé au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Article 3

Le Centre Bruxellois d'Expertise Alimentaire a pour mission d'effectuer des expertises pour les entreprises actives dans le secteur alimentaire et de leur donner des avis en matière de technologie alimentaire et de législation relative aux denrées alimentaires et aux normes de qualité.

Article 4

Les soldes des comptes des comptables ordinaire et extraordinaire de la Station d'Essais et d'Analyses, de e que les droits et obligations y afférents sont transférés au service à gestion séparée mentionné à l'article 2.

Article 5

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale détermine, sur la proposition du ministre compétent et du ministre des Finances et du Budget, les règles organiques qui s'appliquent à la gestion financière et matérielle du service à gestion séparée mentionné à l'article 2.

Ces règles contiennent entre autres:

1. l'établissement et la publication d'un budget et de comptes;
- le contrôle des comptes par la Cour des Comptes, qui pourra l'effectuer sur place;
3. la maintien des dépenses dans les limites des recettes et dans celles des crédits limitatifs votés;
4. la faculté d'utiliser, dès le commencement de l'année, les ressources disponibles à la fin de l'année précédente;

5. het bijhouden van een vermogenscomptabiliteit en het opmaken van een inventaris van het vermogen;
6. de behandeling en de bewaring van de gelden en de waarden door een tegenover het Rekenhof verantwoordelijke rekenplichtige;
7. de beperking in de tijd van de overdrachten waartoe machtiging is verleend.

Artikel 6

Het Brussels Centrum voor Voedingsmiddelenexpertise stelt een jaarverslag op dat ter kennis wordt gebracht van het Brussels Parlement.

Artikel 7

Deze ordonnantie treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

5. la tenue d'une comptabilité patrimoniale et l'établissement d'un inventaire du patrimoine;
6. le maniement et la garde des fonds et valeurs par un comptable justiciable de la Cour des Comptes;
7. la limitation dans le temps des reports autorisés,

Article 6

Le Centre Bruxellois d'Expertise Alimentaire établit un rapport annuel qui est communiqué au Parlement Bruxellois.

Article 7

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bijlagen

Bijlage 1

Amendement

Nr. 1 (van mevrouw Anne-Françoise THEUNISSEN en mevrouw Evelyne HUYTEBROECK)

Een nieuw artikel 6 in te voegen luidend

"Artikel 6 (nieuw)

Het Brussels Centrum voor Voedingsmiddelenexpertise stelt een jaarverslag op dat ter kennis wordt gebracht van het Brussels Parlement".

VERANTWOORDING

Het zou nuttig zijn mocht deze nieuwe dienst met afzonderlijk beheer, net zoals andere diensten of gewestelijke semi-overheidsinstellingen, een jaarverslag opstellen dat aan de Brusselse volksvertegenwoordigers wordt bezorgd en dat onder meer informatie zou bevatten over de taken en cijfermateriaal (aantal expertises, aantal partnerschappen, enz.)

Annexes

Annexe 1

Amendement

N° 1 (de Mmes Anne-Françoise THEUNISSEN et Evelyne HUYTEBROECK)

Insérer un nouvel article 6 libellé comme suit

"Article 6 (nouveau)

Le Centre Bruxellois d'Expertise Alimentaire établit un rapport annuel qui est communiqué au Parlement Bruxellois".

JUSTIFICATION

Il serait bon que ce nouveau Service à Gestion Séparée rédige, comme c'est le cas pour d'autres services ou pararégionaux, un rapport annuel qui sera diffusé auprès des députés bruxellois et qui comprendrait entre autres choses des informations quant aux missions, des données chiffrées (nombre d'expertises, nombre de partenariats ...).

Bijlage 2

Voorontwerp van ordonnantie houdende oprichting van de dienst met afzonderlijk beheer «Brussels Centrum voor Voedingsmiddelenexpertise»

Avies van de **Economische en Sociale Raad** voor het **Brussels Hoofdstedelijk Gewest**
18 februari 1999

Aanhangigmaking

Overenkomstig artikel 6 § 2 van de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de ESRBHG, ontving de Economische en Sociale raad vanwege de minister van Ambtenarenzaken Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk onderzoek Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, de heer Rufin Grijp, een aanvraag tot advies inzake het voorontwerp van ordonnantie houdende oprichting van de dienst met afzonderlijk beheer «Brussels Centrum voor Voedingsmiddelenexpertise» (BRUCEFO).

Advies van de Economische en Sociale Raad

In navolging vande audit van het Proef- en Ontledingsstation (POS), is de Raad van mening dat zijn activiteiten dienen te worden verdergezet, gezien deze wel degelijk beantwoorden aan de noden van de Brusselse ondernemingen. Voor wat betreft diensten die niet meer zouden worden voorzien, zoals bijvoorbeeld de kwaliteitscontrole van gelakt aluminium in de bouw en de analyse van afvalwater, wijst de Raad er evenwel op dat er hier, indien nodig, een overdracht naar een andere instelling moet worden voorzien.

De Raad benadrukt dat er over een voortzetting van de huidige samenwerking met de andere verwante Brusselse instellingen (o.a. Technopol), dient te worden gewaakt.

De Raad geeft eveneens zijn goedkeuring aan de intentie om in het nieuwe expertisecentrum zowel het POS als Brufotec (v.z.w. met het beheer van het gewestelijk onderzoeksprogramma BCVIFE II) tot één loket te associëren. Deze vereenvoudigde structuur zal een cliënt-vriendelijke profilering toelaten.

De Raad beklemtoont hierbij het belang van de opportuniteit die wordt geboden aan de Brusselse KMO's door naast de analyses ook te voorzien in een technologische advisering en trouble-shooting (1).

De Raad wijst eveneens op de hoogdringendheid om deze erge, van de splitsing van de provincie Brabant sinds 1995, via een nieuw statuut een definitieve toekomst te geven, daar er anders geen accreditatie als erkend laboratorium voor het verstrekken van bepaalde certificaten kan worden verkregen. Zonder deze erkenning zal het voor het nieuwe centrum moeilijk, zometer onmogelijk zijn om in deze specifieke markt op te treden, meer bepaald daar waar ondernemingen bepaalde op uitvoer gerichte producten wensen te laten certifiëren. De Raad betreurt het dan ook dat de Regering meer dan vier jaar nodig had om met een voorstel naar voor te treden om aan deze tijdelijke situatie te verhelpen.

De Raad wijst er evenwel op dat er anderzijds dient te worden over gewaakt dat het centrum, als dienst met een afzonderlijk beheer binnen het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, via zijn subsidiëring geen prijzen zal kunnen hanteren die lager dan de marktprijzen liggen.

(1) Het ter plaatse tussenkomen om acute productieproblemen op te lossen.

Annexe 2

Avant-projet d'ordonnance créant le service à gestion séparée «Centre Bruxellois d'Expertise Alimentaire»

Avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale
18 février 1999

Saisine

Conformément à l'article 6 § 2 de l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du CESRBC, le ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente, Monsieur Rufin Grijp, a demandé au Conseil économique et social de rendre un avis sur l'avant-projet d'ordonnance créant le service à gestion séparée «Centre Bruxellois d'Expertise Alimentaire» (BRUCEFO).

Avis du Conseil économique et social

Compte tenu de l'audit réalisé notamment à propos de la Station d'Essai et d'Analyse (SEA), le Conseil est d'avis que les activités exercées par la station doivent être maintenues par ce qu'elles répondent aux besoins des entreprises bruxelloises. Toutefois, en ce qui concerne les cervices qui ne sont plus prévus comme, par exemple, le contrôle de qualité de l'aluminium laqué dans la construction et l'analyse des eaux usées, le Conseil souligne qu'il convient d'en organiser le transfert, le cas échéant, vers d'autres institutions.

Le Conseil insiste pour que soit maintenue à l'avenir la collaboration existant actuellement avec les institutions bruxelloises apparentées (notamment Technopol).

Le Conseil marque également son approbation quant à l'intention d'associer en un seul guichet au sein du nouveau centre d'expertise tant la SEA que Brufotec (a.s.b.l. de gestion du programme de recherche régional BCMFE II). Cette structure simplifiée présentera un profil plus facilement accessible à la clientèle.

Le Conseil souligne, à cet égard, l'intérêt que représente l'opportunité offerte aux PME bruxelloises de pouvoir outre des services d'analyses, disposer de conseils en matière de technologie et de trouble-shooting (1).

Le Conseil souligne l'extrême urgence à conférer, via un nouveau statut, un avenir stable à cet héritage issu de la scission de la Province de Brabant, faute de quoi le laboratoire ne serait pas en état d'être accrédité pour délivrer certaines certifications. En effet, sans cette reconnaissance, il sera difficile, voire impossible, au nouveau centre de s'insérer dans ce marché spécifique, en particulier lorsque des entreprises souhaiteront faire certifier certains produits destinés à l'exportation. Le Conseil déplore enfin que le Gouvernement ait attendu quatre ans avant d'introduire une proposition pour remédier à cette situation temporaire.

Enfin, le Conseil insiste aussi sur le fait qu'il conviendra de veiller à ce que le centre, suite à sa subvention en tant que service à gestion séparée au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, ne pratique des prix inférieurs à ceux du marché.

(1) Intervention sur site en vue de résoudre des problèmes de production ponctuels.

- Binnen dit kader wenst de Raad hier nog aan toe te voegen dat het belangrijk is dat deze nieuwe structuur voldoende flexibiliteit meekrijgt om steeds te kunnen inspelen op de veranderende marktvereisten.

- Er vanuit gaand dat de samenstelling van het nieuwe kader zal gebeuren met personeel dat vandaag is tewerkgesteld onder verschillende statuten (POS, Brufotec, Directie water), vraagt de Raad er op te letten dat deze overdracht met evenwaardige garanties gebeurt.

- Tenslotte uit de Raad de wens om ter gelegener tijd te worden geconsulteerd inzake de uitvoeringsbesluiten van deze toekomstige ordonnantie.

Behoudens deze bemerkingen geeft de Raad een gunstig advies inzake het voorliggende voorontwerp van ordonnantie.

- Dans ce cadre, le Conseil souhaite encore ajouter qu'il importe que cette nouvelle structure dispose d'une flexibilité suffisante pour pouvoir, à tout moment, s'adapter à l'évolution des exigences du marché.

- Compte tenu du fait que le cadre du service à gestion séparée sera pouvu avec du personnel actuellement régi par des statuts différents (SEA, Brufotec et Direction-eau), le Conseil demande d'être attentif à ce que ces transferts s'opèrent en présentant des garanties équivalentes.

- Enfin le Conseil souhaite être consulté en temps opportun sur les arrêtés d'exécution de cette future ordonnance.

Sous réserve de ces observations, le Conseil émet un avis favorable concernant l'avant-projet d'ordonnance qui lui est soumis.

Bijlage 3**Personeelsformatie van het Proef- en
Ontledingsstation**
(bezorgd door de minister-voorzitter)

22 betrekkingen bestaand uit:

A3 directeur:	1
A2 eerste attaché:	2 (hooggeschoolde deskundigen)
A1 attaché	6
B2 eerste assistent:	1
B1 assistent:	4
C2 eerste adjunct:	1
C1 adjunct:	3
D2 eerste klerk:	1
D1 klerk:	2
E1 aangestelde:	1

Annexe 3**Cadre du personnel de la Station d'Essais
et d'Analyses**
(communiqué par le ministre-président)

22 emplois, se répartissant comme suit :

A3 Directeur :	1
A2 Premier Attaché :	2 (experts de haut niveau)
A1 Attaché :	6
B2 Assistant principal :	1
B1 Assistant :	4
C2 Adjoint principal :	
C1 Adjoint :	3
D2 Commis principal :	
D1 Commis :	2
E1 Préposé :	